

Porównanie tłumaczeń I Kronik 16:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Szukajcie JAHWE i Jego mocy, szukajcie Jego oblicza* nieprzerwanie! ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Szukajcie JAHWE i Jego mocy, szukajcie Jego bliskości nieprzerwanie!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Szukajcie JAHWE i jego mocy, szukajcie zawsze jego oblicza.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Szukajcie Pana, i mocy jego; szukajcie oblicza jego zawždy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Szukajcie JAHWE i mocy jego, szukajcie oblicza jego zawsze.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Rozważajcie o Panu i Jego potędze, szukajcie zawsze Jego oblicza.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Szukajcie Pana i mocy jego, Rozpytujcie się ustawicznie o oblicze jego!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Szukajcie JAHWE i Jego mocy, poszukujcie nieustannie Jego oblicza.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Szukajcie woli JAHWE i Jego mocy, zawsze pragnijcie być w Jego obecności.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Rozważajcie o Jahwe i Jego potędze, szukajcie zawsze Jego oblicza.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Шукайте Господа і кріпиться, постійно шукайте його лице.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Szukajcie WIEKUISTEGO i Jego mocy; zawsze szukajcie Jego oblicza.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Poszukujcie JAHWE i jego siły, bezustannie szukajcie jego oblicza.

¹⁾ szukajcie Jego oblicza, בִּקְשׁוּ פָנָיו, idiom: szukajcie (l. dążcie do) Jego bliskości, obecności, łączności z Nim.